





**IT** Per ulteriori informazioni visitare: [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)  
**EN** For further information please visit: [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)  
**DE** Für weitere Informationen besuchen Sie: [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)  
**ES** Para ulteriores informaciones visitar: [www.eelectron.com](http://www.eelectron.com)

 **SMALTIMENTO**  
 Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

 **DISPOSAL**  
 The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

 **ENTSORGUNG**  
 Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

 **ELIMINACIÓN**  
 El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

**Posizione indicatori ed elementi di comando**

- 1 - Bottoni e led per le operazioni manuali
- 2 - Bottone e led di programmazione
- 3 - Connessione KNX
- 4 - Display per i device DALI or gruppo DALI
- 5 - Alimentazione 110-240VAC
- 6 - uscita DALI

**Indicators and control elements**

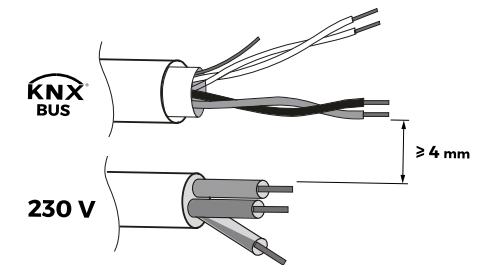
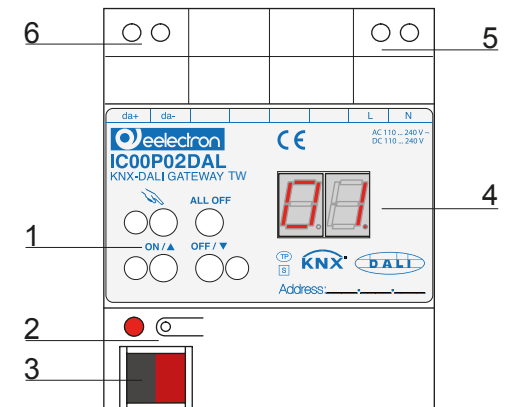
- 1 - Button and led for manual operation
- 2 - Programming button and LEDs
- 3 - KNX connection
- 4 - Display for DALI devices or DALI group
- 5 - Main power supply 110-240VAC
- 6 - DALI output

**Position der Indikatoren und Bedienelemente**

- 1 - Tasten und Kontrollleuchten für manuelle Einstellungen
- 2 - Programmier Taste und Kontrollleuchte
- 3- KNX Anschluss
- 4 - Display für die Geräte DALI oder die DALI-Gruppen
- 5 - Versorgung 110-240VAC
- 6 - DALI Ausgang

**Posición indicadores y elementos de mando**

- 1- Botones y ledes para las operaciones manuales
- 2 - Botón y led de programación
- 3 - Conexión KNX
- 4 - Display para los dispositivos DALI o los grupos DALI
- 5 - Alimentación 110-240VAC
- 6 - Salida DALI



## IT

### Descrizione del prodotto e suo funzionamento

Questo dispositivo IC00P02DAL è un prodotto KNX conforme con le direttive KNX.

Informazioni dettagliate sul software utilizzabile e le funzioni accessibili, come lo stesso software, sono rilasciate attraverso il catalogo prodotto del costruttore.

Utilizzo tipico

- Controllo dell'illuminazione e altre applicazioni con dispositivi DALI in installazioni KNX
- Installazione su guida DIN conforme alle norme EN60715 in cassette di distribuzione

### Caratteristiche del dispositivo

- Gestione no a 64 dispositivi DALI in un massimo di 32 gruppi
- Indirizzamento Individuale, a gruppi o centrale
- Adatto per sistemi di illuminazione di emergenza
- Fino a 16 scenari luminosi
- Lettura stato dispositivi DALI attraverso KNX, es. luminosità ed errori
- Operazioni manuali sui gruppi DALI
- Stato delle attuazioni e dei valori di luminosità in modalità manuale e bus
- Funzioni centrali di commutazione
- Funzione di inabilitazione per ciascun gruppo DALI
- Funzioni distinte di ON e OFF con ritardo
- Funzione luci scale
- Funzione corridoio, con l'utilizzo di sensori di movimento, risparmio energetico in assenza di movimento
- Progettazione Online e O ine dei dispositivi DALI attraverso il plugin ETS
- Protezione dal corto circuito
- Protezione da sovratensioni
- Protezione da sovraccarico
- Contatore di periodo di funzionamento
- Segnale dello stato di commutazione globale dei dispositivi DALI, ad es. per disattivare la tensione di rete dei dispositivi DALI per evitare perdite di standby
- Un singolo dispositivo DALI può essere sostituito durante il funzionamento senza l'utilizzo del software.

### Specifiche tecniche

#### Alimentazione

Tensione nominale:	AC 110 ... 240 V ~
Frequenza:	50 / 60 Hz
Tensione nominale DC:	DC 110 ... 240 V
Potenza dissipata:	max. 3 W

#### Condizioni Ambientali

Temperatura ambiente:	-5 ... +45 °C
Temperatura di immagazzinamento:	-25...+70 °C

#### DALI

Tensione nominale DALI:	DC 16 V
Numero massimo di dispositivi DALI:	max. 64
Freq. Di trasmissione DALI:	1.2 kbit/s
Protocollo DALI	EN 62386
Tipo di cavo con guaina	230 V

#### Lunghezza cavo DALI

con Ø 1.5 mm²:	max. 300 m
con Ø 1.0 mm²:	max. 238 m
con Ø 0.75 mm²:	max. 174 m
con Ø 0.5 mm²:	max. 116 m

#### Contentitore

Larghezza:	72 mm / 4 moduli
------------	------------------

#### Connessione dell'alimentazione principale e DALI

Terminali a vite	
Filo rigido:	0.5 ... 4 mm²
Multipolare senza puntale:	0.5...4 mm²
Multipolare con puntale:	0.5 ... 2.5 mm²

#### KNX

KNX medium:	TP
Programmazione S mode	
Tensione nominale KNX:	DC 21 ... 32 V SELV
Potenza assorbita KNX tipico:	150 mW
Tipo di connessione per il bus terminale:	WAGO

## EN

### Product and application description

This IC00P01DAL device is a product of the KNX system and complies with the KNX directives.

Detailed information on loadable software and attainable functionality as well as the software itself can be obtained from the manufacturer s product database.

Intended use

- Controlling of luminaires and other applications with DALI operating device in KNX installations e.g. electronic ballast
- Installation on DIN rail according to EN 60715 in distribution boxes

### Device characteristic

- Control of up to 64 DALI devices in up to 32 groups
- Individual, group or central addressing
- Suitable for operation in emergency lighting systems
- 16 light scenes
- Read out DALI device state via KNX, e.g. brightness or luminaire error
- Manual operation of the DALI groups
- Feedback of switching state and brightness value in bus and manual mode
- Central switching function
- Disabling function for each DALI group
- Separate ON and OFF delay
- Staircase lighting timer with run-on time
- Corridor function: when combined with motion detectors, reduced continuous lighting, if no motion is detected
- Online or o ine project planning of the DALI devices with ETS plug-in
- Short circuit protection
- Surge protection
- Overload protection
- Operating hours counter
- Signal of the global switching status of the DALI devices, e.g. to switch o the mains voltage of the DALI devices to avoid standby losses
- An individual DALI device can be exchanged during operation without software.

### Technical Data

#### Supply

Rated voltage:	AC 110 ... 240 V ~
Mains frequency:	50 / 60 Hz
Rated voltage DC:	DC 110 ... 240 V
Power loss:	max. 3 W

#### Ambient conditions

Ambient temperature:	-5 ... +45 °C
Storage/transport temperature:	-25...+70 °C

#### DALI

DALI rated voltage:	DC 16 V (typical)
Number of DALI subscribers:	max. 64
DALI transmission rate:	1.2 kbit/s
DALI protocol EN 62386	
Cable type Sheathed cable:	230 V,

#### DALI cable length

with Ø 1.5 mm²:	max. 300 m
with Ø 1.0 mm²:	max. 238 m
with Ø 0.75 mm²:	max. 174 m
with Ø 0.5 mm²:	max. 116 m

#### Housing

Fitting width:	72 mm / 4 modules
----------------	-------------------

#### Connection of power supply and DALI

Connection mode Screw terminal	
Single stranded:	0.5 ... 4 mm²
Finely stranded without conductor sleeve:	0.5...4 mm²
Finely stranded with conductor sleeve:	0.5 ... 2.5 mm²

#### KNX

KNX medium TP	
Commissioning mode S-mode	
Rated voltage KNX:	DC 21 ... 32 V SELV
Power consumption KNX typical:	150 mW
Connection type for bus Connection terminal:	WAGO

## DE

### Beschreibung des Produkts und seine Funktionen

Das Gerät IC00P02DAL ist ein KNX-Produkt, das die Anforderungen der KNX-Richtlinien erfüllt.

Detaillierte Informationen zur verwendbaren Software und den verfügbaren Funktionen wie auch über die Software selbst sind in der Datenbank des Produkts und dem Gebrauchshandbuch nachzulesen.

Typische Verwendung

- Steuerung von Beleuchtungsanlagen und ähnliche Anlagen mit DALI-Geräten in KNX-Installationen
- DIN-geführte Installation gemäß EN60715 in Verteilungskästen

### Geräteigenschaften

- Verwaltung von 64 DALI-Geräten in maximal 32 Gruppen
- Persönliche Adressierung, in Gruppen oder zentralisiert
- Geeignet für Notbeleuchtungsanlagen
- Bis zu 16 Lichtszenarien
- Statusanzeige der DALI-Geräte über KNX z. B. Lichtstärke und Fehler
- Manuelle Einstellungen an den DALI-Gruppen
- Status der Betätigung und der Lichtstärken sowohl manuell als auch über BUS
- Zentrale Kommutationsfunktionen
- Abschaltfunktion für jede DALI-Gruppe
- Unterschiedliche ON- und OFF-Funktionen mit Zeitverzögerung
- Funktion Treppenlichter
- Funktion Flur mit Bewegungsmeldern, Energiesparfunktion, wenn keine Bewegung gemeldet wird
- Projektiertung übereinstimmend und abweichend von den DALI-Geräten über die ETS Plugins
- Kurzschlusschutz
- Überspannungsschutz
- Überlastschutz
- Betriebszeitähler
- Signal für den globalen Kommutationsstatus der DALI-Geräte, z. B. um die Netzspannung von den DALI-Geräten zu nehmen, um Verluste im Standby zu vermeiden.
- Ein einzelnes DALI-Gerät kann während des Betriebs ohne Software ausgetauscht werden.

### Technische Daten

#### Speisung

Nennspannung:	AC 110 ... 240 V ~
Frequenz:	50 / 60 Hz
Nennspannung DC:	DC 110 ... 240 V
Abgeleitete Leistung:	max. 3 W

#### Raumbedingungen:

Raumtemperatur:	-5 ... +45 °C
Lagertemperatur:	-25...+70 °C

#### DALI

Nennspannung DALI:	DC 16 V
Maximale Anzahl an DALI-Geräten:	max. 64
Übertragungs- sequenz DALI:	1.2 kbit/s
DALI Protokoll	EN 62386
Kabeltyp	mit Ummantelung 230 V

#### Kabellänge DALI

mit Ø 1.5 mm²:	max. 300 m
mit Ø 1.0 mm²:	max. 238 m
mit Ø 0.75 mm²:	max. 174 m
mit Ø 0.5 mm²:	max. 116 m

#### Behälter

Breite	72 mm / 4 Module
--------	------------------

#### Anschluss der Hauptversorgung und DALI-Versorgung

Verschraubte Endklemmen	
Steifer Draht:	0.5 ... 4 mm²
mit Litze ohne Spitze:	0.5...4 mm²
mit Litze mit Spitze:	0.5 ... 2.5 mm²

#### KNX

KNX Medium:	TP
Programmierung	S-Mode
Nennspannung KNX:	DC 21 ... 32 V SELV
Typische aufgenommene KNX-Leistung:	150 mW
Anschlussyp für den Bus:	Endklemme WAGO

## ES

### Descripción del producto y su funcionamiento

El dispositivo IC00P02DAL es un producto KNX conforme a las Directivas KNX.

Consultando la base de datos de producto y el manual de uso encontrará información detallada sobre el software utilizable y sobre las funciones disponibles.

Uso típico

- Control de aparatos de iluminación y similares con dispositivos DALI en instalaciones KNX
- Instalación en guía DIN conforme a la norma EN60715 en cajas de distribución

### Características del dispositivo

- Gestión de 64 dispositivos DALI en un máximo de 32 grupos
- Dirección individual, en grupos o centralizado
- Adecuado para sistemas de iluminación de emergencia
- Hasta 16 escenarios luminosos
- Lectura estado dispositivos DALI a través de KNX, luminosidad y errores
- Operaciones manuales en los grupos DALI
- Estado de las actuaciones y de los valores de luminosidad en modo manual y vía bus
- Funciones centrales de conmutación
- Funciones de desactivación para cada grupo DALI
- Funciones distintas de ON y OFF con retraso
- Funciones luces escaleras
- Función pasillo con el uso de sensores de movimiento, ahorro energético en ausencia de movimiento
- Proyección en línea y fuera de línea de los dispositivos DALI mediante el plugin ETS
- Protección del cortocircuito
- Protección de sobretensiones
- Protección de sobrecarga
- Contador de periodo de funcionamiento
- Señal del estado de conmutación global de los dispositivos DALI, por ejemplo, para desactivar la tensión de red de los dispositivos DALI para evitar pérdidas en standby
- Durante el funcionamiento se puede cambiar un solo dispositivo DALI sin usar el software.

### Datos Técnicos

#### Alimentación

Tensión nominal:	AC 110 . 240 V ~
Frecuencia:	50 / 60 Hz
Tensión nominal DC:	DC 110 . 240 V
Potencia disipada:	máx. 3 W

#### Condiciones ambientales

Temperatura ambiente:	-5 . +45 °C
Temperatura de almacenamiento:	-25.+70 °C

#### DALI

Tensión nominal DALI:	DC 16 V
Número máximo de dispositivos DALI:	máx.64
Frec. de transmisión DALI:	1.2 kbit/s
Protocolo DALI	EN 62386
Tipo de cable	con funda 230 V

#### Longitud cable DALI

con Ø 1.5 mm²:	máx. 300 m
con Ø 1.0 mm²:	máx. 238 m
con Ø 0.75 mm²:	máx. 174 m
con Ø 0.5 mm²:	máx. 116 m

#### Recipiente

Anchura:	72 mm / 4 módulos
----------	-------------------

#### Conexión de la alimentación principal y DALI

Terminales de tornillo	
Hilo rígido:	0.5 . 4 mm²
Con cables sin punta:	0.5.4 mm²
Con cables con punta:	0.5 . 2.5 mm²

#### KNX

KNX medium:	TP
Programación	S mode
Tensión nominal KNX:	DC 21 . 32 V SELV
Potencia absorbida KNX típico:	150 mW
Tipo de conexión para el bus:	terminal WAGO